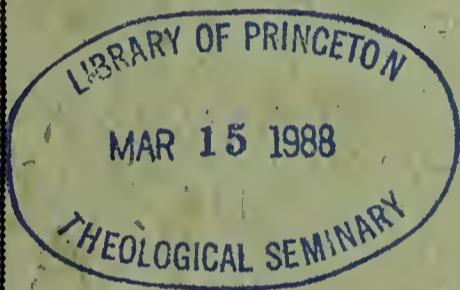




Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

Cristo y la Iglesia. — Del pastor señor Ernesto Tron. — ¿Qué vas a hacer con tu vida? — ¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia? — A usted, señora... — El Santo Día de Reposo. — ¿Adoraremos a Dios el Sábado o el Domingo? — Sección "Tribuna Libre". — Preguntas y respuestas. — Ecos valdenses. — De todas partes — Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

ROSARIO. — (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	\$ 2.50 o u.	\$ 6.— m n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre.	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425

Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

SE VENDEN cebollines a \$ 1 el mil o \$ 0.12 el ciento; plantas de frutillas (fresas), a \$ 1 el ciento o \$ 0.15 la docena; injertos de durazneros de calidad seleccionada, a \$ 10 el ciento. — Dirigirse a Andrés Benech, Nuevo Torino (Colonia Valdense).

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: Arturo Davyt.

San Pedro: José Negrin.

Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.

San Salvador: Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Aléjandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Teófilo Vigna.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Juan P. Malán.

Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET

ROSARIO (URUGUAY)

Importante y Permanente

A los Agentes y Suscriptores

La Administración de MENSAJERO VALDENSE se ve en la imperiosa necesidad de exhortar encarecidamente a los Agentes, y especialmente a los suscriptores, que aun no han abonado suscripciones vencidas o la del año en curso, que lo hagan a la mayor brevedad, para poder hacer frente a la impresión de nuestro periódico.

El plazo dado a principios del año en curso para el pago de las suscripciones ha expirado y son muchos, si no la mayor parte de los suscriptores, que aun no han abonado su suscripción. ¡Pensemos en las dificultades que este estado de cosas acarrea para el Administrador y el Director!

A abonar, pues, cuanto antes la suscripción.

EL ADMINISTRADOR.

Cristo y la Iglesia

Porque nadie puede poner otro fundamento que el que está puesto, el cual es Jesucristo.

I Corintios 3|11.

1. — En el camino de Damasco, el fariseo Saulo de Tarso, fué derribado moralmente por el Cristo. Desde entonces, otro hombre nació y ese hombre fué San Pablo, el Apóstol de los gentiles, el indomable luchador, el de alma de fuego, el intrépido embajador que en los caminos más escabrosos de su azarosa y penosa vida de misionero, anunciara el Evangelio de Salvación. Es al Cristo crucificado y eternamente viviente, al que hará conocer con inefable poder, bebiendo en su comunión las fuerzas necesarias.

2. — Pero para Pablo, ese Cristo, capaz de transformar el alma individual y llevarla humilde y fervorosa al Padre de las infinitas misericordias, debe ser también el *único fundamento de la Iglesia*. En la gran ciudad cosmopolita de Corinto, adonde se despiertan tantas diversas ideas religiosas, la pequeña comunidad cristiana está convulsionada por lamentables cuestiones de partidos y de personas. Miserables querellas, muy terrestres y por demás humanas, por cierto; y el apóstol quiere que en un vigoroso aleteo, las almas se eleven más arriba. No se trata de formar filas con Pablo, Apolos o Cefas: Cristo es el soberano Jefe de la Iglesia. El es el único fundamento, la principal piedra angular del edificio espiritual. El quiere ganar las almas, colocándolas en el nivel superior de la vida intensa con Dios; y es únicamente estando

unidos a El, que sus discípulos se convencerán de que son miembros unos de otros.

3. — La Iglesia no es una empresa humana. Recibe y toma de Jesucristo sus luces, sus santas energías, su fe, sus aspiraciones y sus esperanzas.

Así es cómo San Pablo es llevado a precisar su teoría de *Iglesia Cuerpo de Cristo*; teoría que no es pura concepción de su cerebro, sino un dato de su experiencia personal íntima, extendida al dominio social. La misión de la Iglesia será manifestar al Cristo en el mundo, haerlo visible a los ojos de los hombres, asegurando la transmisión de su espíritu.

4. — Estamos aquí en plena verdad evangélica. Nos encontramos en las alturas adonde los perniciosos microbios de la indiferencia, del formalismo, de la intolerancia, del sectarismo, no pueden vivir; adonde se respira aire puro a plenos pulmones.

5. — La Iglesia es una escuela adonde sus miembros se instruyen en las verdades del Evangelio, y como tal, debe declarar y proclamar Al que es la Luz del mundo, Al que pide a los suyos que reflejen su luz.

6. — La Iglesia es un santuario adonde las almas, en relación con el Cristo vivo, se elevarán hasta Dios; y, formando un manojito de sus cantos y adoraciones, de sus himnos de acciones de gracias, de sus fervientes oraciones, se sostienen mutuamente por cuanto ellas todas juntas y estrechamente unidas, se sentirán sostenidas por su Salvador común.

7. — La Iglesia es una familia adonde cada miembro debe esforzarse por poseer el amor del Crucificado, — amor hecho de comprensión, de tierna solicitud, de alegre sacrificio, de entera consagración, — amor, que es el único y verdadero distintivo de todo fiel cristiano y que llevará a que sea un hecho la interesadora oración de Jesús: “*Padre, que sean uno, como Tú y Yo somos uno*”.

8. — La Iglesia debe ser una obrera del reino de Dios. Ella educa las almas y las prepara para la vida celeste, sí; pero esas almas transformadas, deben lanzarse a la conquista del mundo y armarse para las santas cruzadas en contra del error, del pecado, del mal en todas sus formas, en contra de los enemigos de Jesús, el fundamento de la Iglesia.

Iglesia de Cristo, Iglesia que nos rodeas

y proteges desde la cuna hasta la tumba, que nos has proporcionado tantas santas emociones y tan puras alegrías, Iglesia a la cual el mundo moderno debe todo lo mejor que hay en él, y que, a pesar de la maldad de los hombres, has sido visiblemente sostenida por el Espíritu de Dios; te bendecimos, porque tú eres el almácigo en donde hemos sido plantados, la sembradora del Evangelio, la mensajera del Padre! Nos damos cuenta de nuestros privilegios y queremos manifestarte nuestro amor. Nos damos cuenta de nuestros privilegios, pero reconocemos que por eso mismo nos son impuestos ineludibles deberes: deberes de radiante fe, de generosidad, de abnegación, de conquistadora actividad cristiana.

Puesto que la Iglesia descansa sobre el único fundamento que haya sido puesto, sobre Cristo, ella debe proseguir su bendita obra, y ella, como cada uno de nosotros, sus miembros, somos responsables del porvenir de esa obra de redención. Toca a cada uno de nosotros sostenerla con todas nuestras fuerzas y asegurar su marcha. Nadie tiene el derecho de recusarse. La Iglesia de Jesucristo necesita de los esfuerzos de sus hijos. La mezcla que sostiene las paredes de los más grandes y suntuosos palacios, ¿no se compone de pequeños granitos de arena conglomerados? ¿Quién es el que no puede aportar su pequeño grano de arena para el edificio levantado sobre la Piedra angular, para la gloria de Dios?

J. P. G.

Del Pastor señor Ernesto Tron

Massello, setiembre 15 de 1931.

Estimado Director de MENSAJERO VALDENSE:

He dejado pasar mucho tiempo sin enviarle algunas noticias. Las semanas se han deslizado con tanta rapidez, que se nos han casi acabado las vacaciones, sin que nos demos cuenta. Para ser exacto, tendría que decir que mis vacaciones han sido algo muy relativo, puesto que he sido llamado a dirigir cultos y a dar conferencias sobre nues-

tra obra, muchísimas veces. He dirigido los cultos dominicales en los templos de Coazze, de Massello, de San Germano, de Torre-Pelliee, de Bobbio-Pelliee y de Villar Pelliee. En reuniones especiales he hablado de la obra de nuestra Iglesia del Distrito Rioplatense en cada una de las localidades antes mencionadas, y además, en el templo del Chabas, en Pian Prá, el 15 de agosto, en la reunión anual sobre el "Coulet de la Fontana", el domingo 23 de agosto y en la conferencia del primer Distrito de Villar-Pelliee. En esas ocasiones he llevado siempre los saludos cordiales de nuestras iglesias a los hermanos de los Valles Valdenses, recibiendo en todas partes una acogida muy cordial. En algunas de esas reuniones mi señora fué invitada a hablar de la obra de nuestras escuelas dominicales.

El 14 de agosto asistí a la reunión de los pastores para el examen de fe de los candidatos al ministerio evangélico; ocho días después tuve el privilegio de oír los sermones de prueba que tres de esos mismos candidatos predicaban en Pomaretto.

Durante los días 3 al 5 de setiembre he participado del paseo histórico organizado por el Comité de Historia Valdense, en los principales lugares célebres de los Valles: Torre-Pelliee, Villar-Pelliee, Bobbio-Pelliee, Luserna, San Giovanni, Rorá, Praly y Balziglia. Tuve el honor de ser invitado a hacer la conmemoración del sitio de la Balziglia, de los años 1689 y 1690. La reunión se efectuó a los pies de las imponentes moles rocosas, en donde nuestros padres hallaran un refugio providencial en esos años de terrible persecución. Se cantaron varios himnos y se declamaron poesías.

El domingo 6 de setiembre tomé parte en el culto final de la Conferencia de la Federación de las Uniones Cristianas Valdenses en San Germano. En esa ocasión, pude hablar de nuestra actividad unionista y llevar los saludos de los jóvenes de la Agrupación.

El lunes 7 de setiembre se inauguraba el Sínodo con un culto dirigido por el Pastor Sommani. Se ordenaron en ese culto, como pastores, los jóvenes candidatos: Juan Trou, de Massello; Orestes Peyronel, de Pramollo; Guido Mathieu, de Massello; Mariano Moreschini, de Firenze, y Alberto Ribet, de San Germano. La Mesa del Sínodo resultó forma-

da en la siguiente forma: Davide Bosio, Presidente; Ernesto Trou, Vicepresidente; Alejandro Rivoir, Secretario, y, además, otros dos Secretarios. Nuestro Distrito resultó especialmente honrado, puesto que, además de su representante nombrado Vicepresidente, la presidencia fué ocupada por el Pastor que nos visitó últimamente, el señor D. Bosio, y la Secretaría, por el delegado de la Iglesia de Colonia Valdense, el señor Alejandro Rivoir. Las sesiones se efectuaron los días 8-11 de setiembre en una atmósfera de paz y de armonía, a pesar de las discusiones, que fueron algunas veces animadas.

No es posible hacer una exposición detallada de los asuntos tratados. Sólo mencionaré aquí las más importantes.

Distrito Rioplatense. — Una atención especial ha sido dedicada a nuestro Distrito, este año. Una sesión pública del Sínodo, el 9 de setiembre, por la noche, en el templo de Torre-Pelliee, lleno de público, fué consagrada a nuestra obra. Pude así, durante casi una hora entera, hablar de lo que Dios nos concede hacer, de las perspectivas del porvenir y de la necesidad de que la Iglesia madre y la Iglesia hija permanezcan unidas. La colecta que se levantó en esa reunión, dió unas 600 liras, las que fueron destinadas al "Hogar para Ancianos" en Colonia Valdense.

El día siguiente se discutió el asunto de nuestro Distrito. Los oradores que hablaron estuvieron todos contestes en poner de relieve la importancia de nuestra obra y la necesidad de parte de nuestra Administración Central, de ocuparse más activamente de ella. Fué enarada la oportunidad de que el Presidente de nuestra Comisión de Distrito, fuese, a propuesta del Distrito mismo, nombrado por el Sínodo y que se le diese el título de Vicemoderador. Habría así un Moderador y dos Vicemoderadores: uno residente en Italia y el otro en América del Sur. Por último, fué votada una orden del día encargándose a la Mesa Valdense de ponerse al habla con nuestra Comisión de Distrito acerca de los medios más prácticos para vincular más la Iglesia madre con la Iglesia hija y evitar así una eventual separación en el porvenir. En nombre de nuestro Distrito he agradecido al Sínodo, a la Mesa Valdense y en modo especial al Moderador, por el interés que han demostrado por nuestra obra.

Evangelización de Italia. — Otro asunto que llamó mucho la atención de los miembros del Sínodo, fué el estancamiento actual de la obra de evangelización de Italia. Este estado de cosas es debido a muchas causas que no es posible enumerar aquí. La cuestión fué estudiada detenidamente. Todos reconocieron que los tiempos son difíciles y que la obra atraviesa un período de crisis terrible. No es el momento de hacer arremetidas, sino más bien de detenerse, a la espera de ocasiones propicias. Mientras tanto, hay que prepararse con una vida de santificación; hay que realizar una obra de purificación espiritual y de limpieza en nuestras filas para estar listos para el avance próximo.

Matrimonios mixtos. — Es un asunto que ocupó ya otros Sínodos y que este año volvió a ser estudiado. La Conferencia del IV Distrito pedía que la Asamblea anual se pronunciara sobre las medidas que habría que tomar en el caso de un matrimonio celebrado en la Iglesia Católica. El asunto fué postergado para el próximo Sínodo y recomendado a la Comisión pro reglamentos.

Colaboración laica. — Un hermoso trabajo, presentado por el Pastor Prochet sobre este tema, mereció los aplausos del Sínodo. En la discusión que siguió, se puso de relieve el aporte que los laicos están llamados a llevar en la obra que la Iglesia cumple. Tuve ocasión de hablar de lo que los laicos hacen en nuestras congregaciones. Como consecuencia de esta discusión, los laicos del Sínodo se reunieron en una sesión especial para discutir sobre la mejor forma de ayudar a la Iglesia, especialmente en las finanzas.

Interesante como siempre fué la sesión dedicada a los *representantes de iglesias e instituciones extranjeras*. Hemos oído hermosas alocuciones de esos representantes, a los cuales el Presidente contestó con bellas palabras. Este año estaba presente el Presidente de la Sociedad de las Misiones de París, Pastor Daniel Couve. En sesiones particulares, se resolvió dar nuestra adhesión oficial a la fórmula de unidad evangélica de la *Conferencia de Losanna* y se estudió el sistema *litúrgico* actualmente en uso en la Iglesia. Las sesiones terminaron con un culto se *Santa Cena* en el templo de Torre-Pellice, con un gran concurso de público. La nueva Mesa resultó así formada: V. A. Costabel, Modera-

dor; L. Maranda, Vicemoderador, G. Fasulo, E. Meynier, E. Revel, R. Malan, D. Jahier, A. Giampiccoli, P. Marguinti, miembros.

Esperamos salir el 22 de octubre de Génova, a bordo del "Giulio Cesare", y llegar los primeros días de noviembre a Montevideo, listos para reanudar la obra, con la ayuda de Dios.

Suyo en Cristo.

Ernesto Tron.

¿Qué vas a hacer con tu vida?

Es contigo, querido amiguito, con quien voy a conversar hoy. Mira, es una preciosa mañana de primavera; por doquiera reina el silencio, sobre el verde pasto se posan los cálidos rayos de sol. Ven conmigo, caminemos juntos por esta ladera y al mismo tiempo que nuestros ojos se deleitan en la contemplación de estas bellezas que nos rodean, iremos cambiando ideas sobre el asunto que en estos días te interesa en particular.

Has dejado las aulas de tu colegio que te han abierto los horizontes para empezar ahora un estudio, una carrera, un trabajo más efectivo; estás listo para lanzarte al mundo, preparándote en la escuela de la vida, para ser un ciudadano útil a tu patria. Sí, amiguito mío, ¿has pensado seriamente en lo que vas a hacer con tu vida? Hoy ha sonado para ti la campana, avisándote que debes hacer elección del camino que vas a seguir. Eres fuerte, entusiasta, estás en la plenitud de tu juventud, sí, y tienes una vida que invertir; no has venido al mundo sin un propósito, sin una tarea que cumplir. Piénsalo profundamente.

Hay muchos que andan en este mundo sin rumbo, sin felicidad, no encontrando nunca una plena satisfacción en sus vidas, porque piensan y obran egoístamente, son mezquinos, cobardes. Pero tú no quieres ser como uno de ellos, ¿no es verdad? Claro es, que tu patria no necesita de esta clase de hombres; son suficientemente numerosos, por desgracia; pero ella reclama hombres y mujeres valientes, que no escatimen esfuerzos, dando de lo mejor que hay en ellos, colaborando para el mejoramiento de las condiciones actuales. ¿No

quisieras tú ser uno de ellos? No importa tu posición social, y menos aun el trabajo que estés desempeñando; eso no es lo más importante. Lo que ha de ser de mayor valor, es la rectitud de tu vida, las virtudes que puedas o no tener. Piensa seriamente en la carrera que debes seguir y luego lánzate a ella con toda dedicación y esfuerzo. Encontrarás allí grandes satisfacciones, pero no será siempre fácil tu camino; hallarás a veces punzantes espinas que te herirán, pero no vaeiles, porque si te esmeras, triunfarás.

Una sola vez pasarás por esta tierra; cada día que pasa es una parte de tu jornada que pertenece al pasado; haz del presente una hora, un momento del cual nunca tengas que arrepentirte.

Y ahora, amiguito, que hemos llegado al término de nuestra caminata, voy a decirte que tengo grandes esperanzas en ti, muchas promesas veo surgir de tus grandes ojos negros, y sea cual fuere la carrera que vas a escoger, recuerda que un corazón amigo espera mucho de ti, porque sabe que *puedes dar*. Y por último, recoge este pensamiento de Rousseau: "Vamos a la tumba llevando con nosotros solamente lo que hemos dado".

Cam.

Aceptamos y publicamos muy gustosos, por segunda vez, la precedente buena producción de la que modestamente sigue escondiéndose bajo un seudónimo. Le rogamos que, para otra ocasión, que esperamos sea pronto, ponga su nombre al pie de sus escritos, y desde ya, la consideramos como colaboradora.

La Dirección.

¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia?

V

La Biblia y la santidad de la Iglesia

Uno de los atributos que la Iglesia católica se adjudica exclusivamente, es la santidad: "En ella — dice nuestro opúsculo — siempre hubo santos. Su santidad ha sido acreditada por el cielo con insignes milagros". Y su con-

elusión es la siguiente: "El protestantismo no puede ser la Iglesia de Cristo, porque le falta la nota de la santidad".

1. No aceptamos como verdades históricas, comprobadas por los hechos, ni la afirmación altanera ni la negación denigrante, que derivan, una y otra, de una falsa idea de la santidad: la base principal de la santidad en la Iglesia romana, descansa sobre los milagros que los llamados santos han operado en su vida o de los cuales ellos han sido los objetos; base externa más que interna, y que, por consiguiente, no vale, pues no concebimos nada que sea más íntimo y personal que la santidad, desarrollo de todas las virtudes que pueda haber en un discípulo de Jesucristo. En la Iglesia romana se relaciona la santidad de una persona con revelaciones exteriores atribuídas, las más de las veces, a otros santos, y especialmente a la Virgen María, que tienen por resultado, generalmente, una vida de penitencia (que es una forma de egoísmo), mientras la santidad verdadera consiste en una íntima comunión con Cristo, y su resultado se ha de ver en una mayor consagración a su servicio y al bien de nuestros semejantes.

La Iglesia romana, para justificar su teoría, necesita santos, y ella se los fabrica. En ella no son los miembros que dan el carácter de santidad a la Iglesia, sino la Iglesia que declara santos a sus miembros por medio de un tribunal especial, lo cual no deja de constituir un círculo vicioso: es santa porque tiene santos, pero son santos porque ella los hace tales...

¿Negaremos en absoluto la existencia de santidad en la Iglesia romana? No, pues esto sería injusto, como es injusto no reconocer que santos han existido y existen en otras Iglesias, las cuales no hacen hincapié en ello para florificarse a sí mismas; pero de los millares que cuenta el Santoral romano, ¿cuántos son los que, por su fe y sus obras de amor, merecen estar en él? y, ¿cuántos más debieran ser eliminados?

2. A la pregunta: ¿Hay también santos en las sectas protestantes? contesta nuestro opúsculo: "Ciertamente no lo fueron sus fundadores, de los cuales dice el historiador protestante Gobbet: "Jamás vió el mundo re-unidos en un mismo siglo tantos hombres perversos como Lutero, Zuinglio, Calvino,

“ etc. El único punto de doctrina en que
 “ estaban acordes, era la inutilidad de las
 “ buenas obras, y su vida ofrece una rele-
 “ vante prueba de la sinceridad con que
 “ practicaban ese principio”. Todo el pe-
 ríodo citado huele a calumnia! Mucho nos
 llama la atención que se atribuya un tal
 juicio, — no sólo desfavorable al protestan-
 tismo, sino contrario a la verdad, — a un
 autor protestante. El nombre de *Gobbet* nos
 era absolutamente desconocido, a tal punto,
 que nos preguntamos: ¿Ha realmente existi-
 do ese historiador protestante? Quisimos ave-
 riguar, y aun no encontramos nada al res-
 pecto. En el Diccionario Enciclopédico Hispa-
 noamericano, que es la obra más completa
 de que pudimos disponer, no se halla el nom-
 bre de Gobbet. Hay un Nicolás Gobet (1735-
 1781), mineralogista e historiador francés
 (de Auvernia), el cual, por las obras men-
 cionadas como escritas por él: “Memorias del
 cardenal de La Valette” y “Memorias de
 Nogaret”, no parece haber sido protestante,
 sino católico-romano. ¿Sería éste, por acaso,
 el autor citado?

Otra afirmación que pondremos en cuaren-
 tena, por tiempo indeterminado, es la siguien-
 te: “En el año de 1533, después de haber
 trabajado 15 años en la reforma del mundo,
 dijo Lutero: “Merced a esta doctrina, el
 mundo empeora de día en día y se hace más
 incrédulo y desvergonzado...”. Pregunta-
 mos: ¿De qué doctrina hablaría Lutero: de
 la que él proclamaba o de la del Papa? Para
 dar una contestación justa, habría que saber
 de cuál escrito de Lutero haya sido sacada
 esa citación y conocer el contexto. Pero, a
 falta de pruebas, estamos íntimamente con-
 vencidos de que el reformador alemán no
 pudo atribuir a la doctrina evangélica una
 mayor corrupción del mundo, y seguiremos
 creyendo que tal afirmación no es otra cosa
 que una calumnia. ¿Sería, pues, la calumnia
 — arma de la cual se sirven con fruición los
 controvertistas católicos — una demostración
 de santidad?

3. El texto Juan 17|19 está traducido:
 Yo me santifico a mí mismo con el fin de
 que ellos “sean en verdad santificados”.
 Nuestra Biblia dice: para que ellos “sean
 santificados en la verdad”. ¿Cuál es la tra-
 ducción justa? Evidentemente la última, pues
 Jesús agrega: “Tu palabra es la verdad”.

Lo que demuestra que la santificación que
 deseamos conseguir — y que es recomendada
 en el Nuevo Testamento como esencial, mien-
 tras él no habla de santidad en el sentido que
 da a esta palabra la Iglesia romana — la
 santificación es un fruto de aquella fe que
 la aceptación sencilla de la Palabra de Dios
 produce en los corazones.

Bx.

A usted, señora...

A usted, señora valdense, madre buena y
 cariñosa, modelo de virtud y honradez, que
 desde tiempos remotísimos ha sido la encar-
 nación clara y evidente de ese amor ideal,
 similar al de Cristo, que ha trascendido y
 trasciende de generación en generación, trans-
 formado en precioso fruto de cultura que
 patentizan vuestros hijos; a usted, señora,
 el pueblo valdense venera y respeta.

Pero... toda regla tiene su excepción. ¿Es
 usted, señora, digna de ese sentido homena-
 je que se le tributa? ¿no es usted la excep-
 ción a la regla? ¿Usted cree, por ventura, que
 le es suficiente sentarse todos los domingos
 en los bancos de la Iglesia y luego, al margen
 de ese mero formalismo, su vida cotidiana
 se escribe en una sola página que lleva por
 título: “Critico y juzgo a mi modo el próji-
 mo”? ¿No le parece que con esa actitud está
 desprestigiando la obra de las noventa y nue-
 ve madres que luchan para el bien? Es una
 lástima que aun no se haya dado cuenta.
 Piense que con sus calumnias y perfidias pue-
 de acarrear desgracias personales de las cua-
 les sólo usted es la causante.

Usted, que también es madre, piense en
 el dolor acerbo que sentiría al oír calumniar
 a sus hijos: usted no lo toleraría. ¡Tanto más
 indigno, por cuanto la víctima es inocente!
 Sí tiene el privilegio de tener una posición
 que la exonera de trabajar para ganarse el
 pan cotidiano, emplee sus horas de ocio en
 alguna obra de beneficencia y examine mejor
 su conciencia, limpiándola de los prejuicios de
 que adolece, y así hará usted obra cristiana
 y no será una rémora ni un perjuicio en
 el campo de honor y de reputación inesti-
 mable de la madre valdense. A usted, señora,
 me permito decirle; conserve incólume la

sagrada misión de la maternidad, sea Madre en el amplio sentido de la palabra y deje de ser una madre nominal.

E. Justet.

El Santo Día de Reposo

Consideramos de actualidad y de interés para nuestros lectores, la presente transcripción y la subsiguiente.

La Dirección.

Las Sagradas Escrituras, ese monumento inamovible que perdurará por los siglos de los siglos, sin que ni el tiempo ni el hombre puedan borrar una sola de sus páginas, ese libro que, como dice Donoso Cortés: "Hay un libro, tesoro de un pueblo que hoy es fábula y ludibrio de la tierra, y que fué, en tiempos pasados, la estrella de Oriente, a donde han ido a beber su divina inspiración todos los grandes poetas de las regiones occidentales del mundo, y en el cual han aprendido el secreto de levantar los corazones y de arrebatarse las almas con sobrehumanas y misteriosas armonías. Este libro es la Biblia, el libro por excelencia. Libro prodigioso aquél, en que el género humano comenzó a leer treinta y tres siglos ha; y con leer en él todos los días, todas las noches, y todas las horas, aun no ha acabado su lectura. Libro prodigioso aquél en que se calcula todo, antes de haberse inventado la ciencia de los cálculos; en que sin estudios lingüísticos, se da noticia del origen de las lenguas; en que sin estudios astronómicos, se computan las revoluciones de los astros; en que sin documentos históricos, se cuenta la historia; en que sin estudios físicos, se revelan las leyes del mundo. Libro prodigioso aquél, que lo ve todo y lo sabe todo, que sabe los pensamientos que se levantan en el corazón del hombre y los que están en la mente de Dios, que ve lo que pasa en los abismos del mar, y lo que sucede en los abismos de la tierra; que cuenta o predice todas las catástrofes de las gentes, y en dónde se encierran y atesoran todos los tesoros de la misericordia, todos los tesoros de la justicia, y todos los tesoros de la venganza. Libro, en fin, que cuando los

cielos se replieguen sobre sí mismos como un abanico gigantesco, y cuando la tierra padezca desmayos, y el sol recoja su luz, y se apaguen las estrellas, permanecerá él solo con Dios, porque es su eterna Palabra resonando eternamente en las alturas". Este libro, repito, ordenó, ordena y ordenará por los siglos de los siglos con tono imperativo: "Acordarte has del Día de Reposo para santificarlo: Seis días trabajarás, y harás toda tu obra; mas el séptimo día será de reposo para Jehová tu Dios; no hagas en él obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu bestia, ni tu extranjero que está dentro de tus puertas: porque en seis días hizo Jehová los cielos y la tierra, la mar y todas las cosas que en ellos hay, y reposó en el séptimo día: por tanto Jehová bendijo el día del reposo y lo santificó".

Siendo, como es, la Palabra de Dios, no hay medio que nos exima de cumplir tal mandato; y esto nos libraría también de traerlo a discusión. Pero la divergencia en el modo de juzgar de la naturaleza humana, nos obliga a buscar la más clara significación del precepto, a fin de desvanecer en lo que esté de nuestra parte, los errores tan frecuentemente propagados entre nosotros.

Haciendo un examen minucioso del mandamiento, encontramos por una parte, que "*Shabbath*", no significa sábado, sino "*Reposo*" o "*Cesación*", y si bien se traduce sábado, es porque los traductores encontraron cierta correspondencia entre uno y otro día, según nuestra lengua y el calendario por que nos guiamos.

Siguiendo sólo su significado, encontramos que "*Shabbath*" no significa "un día determinado", sino uno de tantos días en que el pueblo de Israel, obedeciendo al mandato de Dios, debía reposar, siendo no sólo el séptimo, sino también otros que de ninguna manera correspondían a tal día, o sea al séptimo día de la semana; como se ordena en Levítico, capítulo 23, guardar los días 1, 7, 8, 14 y 15 del mes primero y 1, 10, 15 y 22 del mes séptimo; contar luego hasta el 49, guardarlo como "*Shabbath*" y convocar para el siguiente, o sea el 50; tener una solemnidad cada año de siete días consecutivos, guardar el año sabático, o sea el séptimo año, contar las siete semanas de años, guardar el correspondiente a la séptima semana de años, o sea el 49 y

convocar para la celebración del jubileo en el 50. En resumen, el pueblo de Israel tenía "Shabbaths" de uno, dos y siete días, y de uno y dos años de duración.

Otra prueba de que "Shabbath" no es nombre de ningún día que se pueda traducir sábado, es que la expresión gramatical de la Escritura indica lo contrario: "El séptimo día será Shabbath a Jehová", es decir, el nombre del día era "Séptimo" y "Shabbath" sólo es el adjetivo calificativo, pudiendo nosotros trasladar a nuestra lengua la frase así: "El sábado será día de reposo a Jehová", como decimos también: "El domingo será día de reposo a Jehová", sin afectar en nada el significado gramatical de "Shabbath".

Basados en tales razones, se distingue con facilidad el que es "Sabatista", de aquel que sólo es "Sabadista". Se encuentran en la primera clasificación los que, en obediencia a Dios, guardamos de una manera piadosa el "Shabbath", día de descanso, consagrado a Jehová. En la segunda, aquellos que, guiados por un prejuicio o pasión ciega, que desciende hasta el fanatismo la mayoría de las veces, se empeñan en hacernos creer que guardan el "Shabbath" que nadie pudo guardar (el colmo del heroísmo), cuando no hacen más que remedarlo guardando el sábado, o Día de Saturno, que ningún parecido tiene al Día de Reposo.

Sin embargo, se nos dirá con razón, que el séptimo día, si fué determinado por Dios como uno de aquellos en que debíamos reposar con más fidelidad, en lo cual estamos de acuerdo (en la fidelidad del Mandamiento), pero esto se realizó al pie de la letra durante la antigua dispensación, hasta que ésta terminó cuando Aquél, que era Señor del Sábado, satisfizo con su sangre las exigencias de la ley ceremonial.

De la manera como nosotros, cuando tenemos algún asunto judicial que no podemos litigar, nombramos un apoderado o representante para exigir el cumplimiento del contrato que teníamos celebrado con la parte contraria, pero, a la vez, facultado para celebrar un nuevo contrato bajo nuevas bases, así quiso Dios delegar en el Hijo toda su autoridad para que, satisfaciendo las exigencias de la ley, celebrara un nuevo Pacto con el hombre, quedando satisfecho con lo que El hiciera, pues así nos lo dice, y sólo es-

tando miopes, no lo veremos al leer repetidas veces estas palabras: "He aquí mi Hijo amado (el apoderado o representante) en el cual tomo contentamiento" (es decir, me conformo con los convenios que El haga). Por tal razón, una vez que el Hijo satisfizo su misión, y teniendo ya toda potestad en el cielo y en la tierra, le plugo cambiar el "Shabbath" del séptimo al primer día de la semana, levantándose de la tumba glorioso y diciéndonos claramente con ello y con aquella autoridad con que solía enseñar y que tanto admiraba a los fariseos: "El primer día de la semana será "Shabbath" a Jehová".

Es, entonces, conforme al Nuevo Pacto que anuló al Antiguo (II Cor. 3:13 y 14: Heb. 7:11 y 18 y 8:6 y 7), el Domingo (del latín "Domine") el "Shabbath" cristiano.

C. M. Cabrera.

(De "El Nuevo Faro").

¿Adoraremos a Dios el Sábado o el Domingo?

Mucha gente de conciencia está avanzando actualmente la teoría de que los creyentes deben adorar a Dios el sábado en lugar del domingo. La mayoría de los cristianos, sin embargo, no aceptan esta doctrina; antes bien, sostienen que estamos justificados al congregarnos para el culto el primer día de la semana. Cualquiera que sea la creencia de usted, hará bien en consultar la Palabra de Dios y asegurarse de que está en el lado recto de la cuestión.

Origen del Sábado

El antiguo Sábado Mosaico como era observado por los judíos, no se originó al tiempo de la creación. Es verdad que Dios trabajó seis días y descansó el séptimo, pero no lo ordenó como día de descanso en ese tiempo. En ninguna parte del Libro del Génesis, se nos dice que guardemos el Sábado, ni tenemos relato alguno de que los patriarcas lo guardaran. Concluimos, pues, que el pacto que contenía el Sábado no fué dado antes del Exodo. "Jehová, nuestro Dios, hizo pacto con nosotros en Horeb, No con nuestros padres

hizo Jehová este pacto, sino con nosotros todos los que estamos aquí hoy vivos" (Deut. 5:2, 3). Aquí hizo Dios un pacto con Israel que no había hecho con sus padres. En esta ocasión le dió a Moisés el Decálogo escrito en tablas de piedra que contenían el mandamiento de "recordar el día del Sábado para santificarlo". Fué dado, pues, más de 2,500 años después de la creación.

La historia bíblica desde Adán hasta Moisés, habla de Noé, Abraham, Isaac, Jacob y José, pero no se nos dice que alguno de ellos guardase el Sábado. Ciertamente Abel, Henoc, Lot y Melquisedec fueron hombres buenos; sin embargo, ninguno de ellos lo guardó, según Justino Mártir, Tertuliano y otros Padres de la Iglesia. "Y sobre el Monte de Sinaí descendiste, y hablaste con ello desde el cielo, y dísteles juicio rectos, leyes verdaderas, y estatutos y mandamientos buenos: y notificásteles el sábado tuyo santo, y les prescribiste, por mano de Moisés tu siervo, mandamientos y estatutos y ley" (Neh. 9: 13, 14). El Sábado fué, pues, ordenado aquí por primera vez. Era una cosa nueva para ellos. Dios les dió también un nuevo año y un principio de los meses.

Tenemos ahora el testimonio unido de la Escritura, relatos históricos auténticos y las enseñanzas de las enseñanzas de los hombres más notoriamente eruditos y eminentes que indican el desierto y el Sinaí como el lugar en donde el Sábado fué instituído. Se hace remontar claramente a Moisés y a la ley. Comenzó con Moisés y fué instituído en el desierto.

Propósito del Sábado

El Sábado le fué dado a Israel como una señal o memoria. "Y díles también mis sábados, que fuesen por señal entre mí y ellos, para que supiesen que yo soy Jehová que los santifiqué" (Ezc. 20:12). Había de ser guardado en memoria de su rescate de la tierra de Faraón "Y acuérdate que fuiste siervo en tierra de Egipto, y que Jehová, tu Dios, te sacó de allá con mano fuerte y brazo extendido, por lo cual Jehová, tu Dios, te ha mandado que guardes el día del reposo" (Deut. 5:15).

Para los judíos solamente

El Sábado era estrictamente una institución judaica. Los americanos, ingleses, alemanes, etc., nunca fueron librados del yugo egipcio, y por lo mismo, no se espera de ellos que guarden el sábado. No hay más razón para que ellos lo guardasen que para que Inglaterra observase el Día de la Independencia Americana.

Los adventistas enseñan que Dios, los ángeles y ellos mismos guardan el sábado al mismo tiempo. Ahora es imposible que ellos lo hagan. Los judíos tenían que guardarlo de puesta a puesta de sol. El sol se pone en la India, doce horas más tarde que aquí. Mientras los hombres están guardando el sábado aquí, ellos trabajan allá. ¿Con cuál grupo lo guardan Dios y los ángeles? Poned a prueba esta teoría de puesta de sol a puesta de sol en el Norte helado, donde tienen seis meses de día y seis meses de noche. Es imposible. Suponed que dos hombres observadores del Sábado, partiesen de Nueva York para hacer un viaje alrededor del mundo, uno yendo al Este y el otro al Oeste, cuando llegasen de nuevo a Nueva York, uno estaría guardando el domingo y el otro el viernes. Dios nunca intentó que nosotros guardásemos el sábado judaico. Los judíos eran una pequeña nación en un lugar pequeño. El sol salía y se ponía al mismo tiempo para ellos, de modo que podían guardarlo fácilmente. El Sábado era para los judíos únicamente.

Los dos pactos

Ahora llamaremos vuestra atención a los dos pactos, haciendo mención del antiguo o sinaítico primeramente. Fué dado en el Monte Sinaí, en el desierto. Contenía el Decálogo escrito en tablas de piedra. "Y El os anunció su pacto, el cual os mandó poner por obra, las diez palabras; y escribiólas en dos tablas de piedra" (Deut. 4:13). Contenía también otras leyes; en una palabra, todo el Pentateuco o libros escritos por Moisés.

El propósito de la ley era, en primer lugar, restringir el pecado. "Pues, ¿de qué sirve la ley? Fué puesta por causa de las rebeliones, hasta que viniese la simiente a quien fué hecha la promesa, ordenada *aqué-*

lla por los ángeles en la mano de un mediados" (Gál. 3:19). En segundo lugar, era un ayo para conducirnos a Cristo. "De manera que la ley nuestro ayo fué para llevarnos a Cristo, para que fuésemos justificados por la fe. Mas venida la fe, ya no estamos bajo ayo" (Gál. 3:24, 25).

El antiguo pacto no había de permanecer para siempre; por consiguiente, fué predicho un nuevo pacto: "He aquí que vienen días, dice Jehová, en los cuales haré nuevo pacto con la casa de Jacob y con la casa de Judá; no como el pacto que hice con sus padres el día que tomé su mano para sacarlos de tierra de Egipto... Mas éste es el pacto que haré con la casa de Israel después de aquellos días, dice Jehová: Daré mi ley en sus entrañas, y escribiréla en sus corazones; y seré yo a ellos por Dios, y ellos me serán por pueblo" (Jer. 31:31-34).

Esta profecía se cumplió hace mucho tiempo y el antiguo pacto ha sido abolido. "Diciendo nuevo pacto, dió por viejo al primero; y lo que es dado por viejo y se envejece, cerca está de desvanecerse" (Heb. 8:13). Toda la ley ha sido abolida. "Dirimiendo en su carne las enemistades, la ley de los mandamientos en orden a ritos, para edificar en sí mismo los dos en un nuevo hombre, haciendo la paz" (Ef. 2:15). El hecho de que el velo del Templo se rompió al tiempo de la crucifixión de Cristo, es evidencia de que la antigua ley ha sido abolida. La observancia del sábado era una parte de la antigua ley, y por consiguiente, ha sido abolida.

Los Sábados del Antiguo y del Nuevo Pacto contrastados

Sábado significa reposo. "Seis días se hará obra, mas el día séptimo es sábado de reposo consagrado a Jehová; cualquiera que hiciere obra el día del sábado, morirá ciertamente" (Ex. 31:15). El primero era un reposo para el cuerpo. El segundo es un reposo para el alma. El primero ordenaba que sólo un día de la semana (el séptimo), se guardase santo. La ejecución de trabajo manual hacía el día santo o no santo para ellos. Los que trabajaban eran puestos a muerte. Si la antigua ley estuviera en vigor todavía, todos los que trabajaron el sábado pasado estarían conde-

nados a morir. ¡Gracias a Dios, ha sido abolida! Trabajar no hace que un día sea santo o profano bajo el Evangelio; pero absteniéndonos del pecado, guardamos santos todos los días. Anteriormente ellos cesaban del trabajo manual; nosotros cesamos de nuestro trabajo y obras de pecado.

Lo primero era un tipo de lo último: "Por tanto, nadie os juzgue en comida, o en bebida o en parte de día de fiesta, o de nueva luna o de sábados: lo cual es la sombra de lo porvenir" (Col. 2:16).

El verdadero Sábado, pues, es el reposo del alma del cristiano en Jesús: "Empero entramos en el reposo los que hemos creído, de la manera que dijo: Como juré en mi ira, No entrarán en mi reposo" (Heb. 4:3). "Porque el que ha entrado en su reposo, también él ha reposado de sus obras, como Dios de las suyas" (Heb. 4:10). "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, que yo os haré descansar" (Mat. 11:28).

Ejemplo de la Iglesia Primitiva

Es nuestro deber como creyentes, congregarnos juntamente para el culto público, porque el Señor ha dicho: "No dejando nuestra congregación". ¿Cuándo nos hemos de reunir, pues? Notemos el ejemplo de la Iglesia primitiva. "Y como fué tarde aquel día, el primero de la semana, y estando las puertas cerradas donde los discípulos estaban juntos por miedo de los judíos, vino Jesús, y púsose en medio, y díjoles: Paz a vosotros" (Juan 20:19). Este evento ocurrió el día de la resurrección, siendo el primer día de la semana. "Y ocho días después estaban otra vez sus discípulos dentro, y con ellos Tomás" (Juan 20:26). El apóstol Pablo también se reunía con los discípulos el primer día de la semana: "Y vinimos a ellos a Troas en cinco días, donde estuvimos siete días. Y el día primero de la semana, juntos los discípulos a partir el pan, Pablo les enseñaba" (Act. 20:6).

Estas escrituras claramente prueban que los católicos romanos no cambiaron el día de culto. Constantino, el primer emperador cristiano, no hizo ningún cambio. Simplemente pasó una ley para que todos los hombres suspendieran su trabajo manual y adoraran a Dios el mismo día ya establecido por el ejem-

plo de la Iglesia primitiva. Es llamado el Día del Señor en honor de la resurrección (Rev. 1:10). Puesto que Cristo rompió las ligaduras de la muerte y salió triunfante sobre la muerte, el pecado y el diablo, el primer día de la semana, ¿no parece razonable que todos los cristianos debieran reunirse en ese día en honor de su resurrección? Todo estaba obscuro y lúgubre y Cristo aun reposaba en la tumba el sábado. Es bueno, entonces, que sigamos el ejemplo de la Iglesia primitiva y nos reunamos para adorar a Dios el domingo.

En conclusión: Como las leyes de nuestra tierra han apartado el primer día de la semana como un día de reposo del trabajo manual, nosotros, como ciudadanos acatadores de la ley y como un pueblo temeroso de Dios, debemos abstenernos del trabajo manual en general en ese día.

(De "La Verdad").

Sección "Tribuna Libre"

EL PROBLEMA DE NUESTRAS DIFICULTADES FINANCIERAS

En todo el mundo hay "crisis", y como consecuencia de ella, numerosas obras religiosas ven sus ingresos financieros limitarse, y deben a su vez "reducir" sus gastos. Todo esto estaría muy bien, o poco mal habría si se tratara de "reducir", de "economizar" gastos no indispensables para la obra, pero es muy triste, muy desconsolador, cuando hay que "economizar" en lo indispensable para que la obra progrese, cuando hay que cerrar templos y despedir obreros, cuando se limita el número de lugares adonde se predica el Evangelio.

Hace pocos meses recibíamos la visita del Pastor Julio Tron, quien nos decía que la Obra, en Italia, pasaba por enormes dificultades financieras, y tendría que reducirse si no llegara la ayuda oportuna; leemos en los periódicos religiosos, que las entradas para las Misiones han disminuído enormemente, y todas las obras misioneras están, por consiguiente, sufriendo, y centros de predicación ya han sido clausurados... lo que tal vez no se sabe es que nuestra Iglesia Evangélica

Valdense Sudamericana, también está pasando por momentos difíciles, y tendrá que reducirse, cerrar templos en vez de ensanchar su campo de acción, como claramente parece haberlo dispuesto Dios enviándonos a estas tierras, si los miembros de la Iglesia Valdense no llegan a comprender cuál es su deber para con su Iglesia.

La Conferencia de Distrito de San Pedro, entre otros asuntos, trató con cierta detención el problema financiero, y entre otras deliberaciones, resolvió nombrar una Comisión para que tratara de llamar la atención de los valdenses sobre el problema, haciéndoles comprender que la Iglesia no es rica, como muchos creen, y tiene que ser ayudada si se quiere que siga su obra.

La Comisión nombrada publicó una circular que fué enviada a todas las familias, tuvo visitas y reuniones en muchos centros y está estudiando propuestas que presentará a la próxima Conferencia; pero cree necesario que el tema sea debatido en el diario oficial de Iglesia, y que todos los que tengan algún parecer a expresar, lo hagan en esta Tribuna Libre.

Es necesario que se sepa que para hacer frente a los gastos originados, especialmente para las Obras de Evangelización de Colonia, Rosario y del Norte argentino, la Comisión de Distrito tiene tan sólo pocos recursos propios, y tiene que pedir la mayor parte del dinero a las congregaciones.

Es necesario que se sepa que al día de hoy, 22 de octubre, tan sólo dos Iglesias entregaron todo lo que tenían que entregar a la Comisión; una tercera, entregó parte de su cuota y las demás, nada, a pesar de que una Conferencia resolvió que esas cantidades de dinero fueran hechas efectivas en el primer semestre del año; es necesario que se sepa que a la fecha de hoy hay 414 pesos de deuda; que forzosamente tuvo que hacer frente la Comisión para pagar "parte" de los honorarios de los Obreros, y a pesar de esa deuda, el Obrero de Colonia recibió tan sólo 180 pesos de su honorario para el año en curso, y los Obreros de Rosario y El Sombrerito, también están atrasados en sus pagos.

¿Qué hacer? Quisiera que se contestara en esta tribuna libre.

Naturalmente, el problema es problema que se resuelve con facilidad, si todos se intere-

saran en la obra, si hubiera un “despertamiento en nuestras congregaciones, si comprendiéramos nuestro deber de evangelizar a los otros. Sobre este primer punto no hay desacuerdo posible.

Pero quisiera que se hablara sobre ¿cómo organizar mejor la campaña financiera? Algunos quieren “varias” colectas, otros creen que si hubiese “una sola y buena”, cada año, sería mejor. Algunos son favorables a aumentar el minimum de la cuota que se pide a los miembros comulgantes para sostén del culto; otros creen que habría que dejar “libre” la contribución, pero hacer una vigorosa campaña financiera, visitando a todos los hogares; otros tendrán otras ideas: que se hable, que se escriba sobre este asunto, y luego que se obre si no queremos ir para atrás en lugar de progresar como es debido.

Guido Rivoir.

Preguntas y respuestas

ACERCA DEL CAMINO DE SALVACION Y LA VIDA CRISTIANA

Por el Rev. Juan Mitchell

¿Para qué fin estoy en este mundo?

—Para glorificar a Dios, y cumplir la misión para la cual El me ha designado. El tiene un plan para cada uno de nosotros. Ninguno puede vivir para sí, más cada uno es un centro de influencias para bien o mal, según su carácter y vida.

—*Yo sé que no soy cual debo ser, pero hago lo mejor para vivir una vida recta.*

—¿Puede lo mejor que tú haces salvarte? Sólo lo mejor de Dios mismo puede salvar tu alma. Si hubiese sido posible salvar tu alma por hacer lo mejor que tú puedes, Dios jamás hubiera hecho el gran sacrificio de su Hijo. Cristo acabó la Obra de Salvación, y ahora ofrece el perdón completo y gratis a todos los que desean acudir a El con arrepentimiento y fe.

—*Si yo tengo el espíritu de Cristo y cumplo con mi deber, ¿no basta esto?*

—Hay un solo medio por el cual tú puedes obtener el espíritu de Cristo, y no es

por ningún proceso humano, sino por ser “nacido del Espíritu”; porque aquello que “es nacido de la carne, carne es, y lo que es nacido del Espíritu, espíritu es”. Escrito está: “El que no naciere otra vez, no puede ver el reino de Dios”. Y es tu deber hacer lo que Dios manda.

—*Pero soy obrero en una Iglesia, y siempre tengo la voluntad para hacer todo lo posible en bien de otros.*

—Esto puede ser, más hay que tener en cuenta las palabras del Señor cuando dice: “Muchos me dirán en aquel día: Señor, Señor, ¿no profetizamos en tu nombre y en tu nombre lanzamos demonios, y en tu nombre hicimos muchos milagros? Y entonces les protestaré: nunca os conocí; apartos de mí obradores de maldad”. (Mateo 7, 22-23).

—*No profeso ser perfecto, pero siempre he tratado de hacer lo recto; y hay muchos que hacen una profesión y no son mejores que yo.*

—Cometes el error, tantas veces condenado por Dios, de tratar de añadir tu propia justicia y buenas obras a la Obra ya acabada por Cristo. Por hacer así tú prácticamente niegas la Palabra de Dios, e insultas al Salvador. Delante de Dios, “no hay diferencia, por cuanto todos pecaron y están destituidos de la gloria de Dios. (Rom. 3, 22-23). No es cuestión de pecados, sino de pecado. Un solo asesinato hace de uno un asesino, y un solo pecado hace de uno un pecador. Y todos somos culpables delante de Dios, por lo tanto, “ninguna carne se justificará delante de El por las obras de la ley”. (Rom. 3, 20). El haber detenido a Cristo fuera de su corazón — el corazón que El ha hecho para su morada — es en sí un pecado muy grande; y el haber rehusado el camino de salvación provisto por Dios, es otro grave pecado. Y un solo pecado es una cosa tan mala, que insulta a Dios; arruina el alma e impide la entrada de uno en el cielo. Dios en su amor no permitirá que entre el pecado en su casa celestial.

—*Pero ¿tantos hacen una profesión de religión y no son más que hipócritas!...*

—Sí, ninguno les denunció más severamente que Cristo. Sin embargo, el hecho de

que hay hipócritas es un testimonio a favor del cristianismo, porque es sólo lo que es genuino y de valor que se procura imitar.

—¿Cómo puedo saber que Cristo me recibirá?

—He aquí sus palabras: “Al que a mí viene, no le echo fuera” (Juan 6, 37). “El que quiere, tome del agua de vida de balde”. (Rev. 22, 17).

—Pero temo, a veces, ser un pecador demasiado grande para ser perdonado.

—“Venid luego, dirá Jehová, y estemos a cuenta; si vuestros pecados fuesen como la grana, como la nieve serán emblanquecidos; si fuesen rojos como el carmesí, vendrán a ser como blanca lana”. (Isaías 1,18).

(Continuará)

Ecós valdenses

ROSARIO. — Se constituyó en esta ciudad, para prestigiar y ayudar a la Obra Evangélica establecida desde principios del año, una Sociedad de Señoras, que sesiona dos veces por mes, bajo la dirección de una Comisión, para tratar y organizar los trabajos inherentes a su misión. ¡Dios quiera bendecir abundantemente los plausibles propósitos de la Sociedad, para el adelanto de su obra en esta ciudad!

—Bajo la dirección de la señorita Blanca Ester Gonnet, a pedido de algunos jóvenes de la localidad, se practican todos los miércoles, a las 20 y 30, ensayos de canto para el aprendizaje de los himnos que se cantan en los cultos y Escuela Dominical. ¡Cantad alegres al Señor...!

—En el Sanatorio “Armando Borrás” se asiste desde el día 21 de octubre ppdo., el hermano Juan P. Malán (hijo), de Colonia Valdense. Si bien su estado es delicado, lo encontramos fuerte en espíritu para soportar con toda resignación su prueba. Lo acompaña su señora.

—También tuvo que ser internado en el Sanatorio “Martínez Dier”, el señor Carlos Baridon, de Cosmopolita, para tener mejor asistencia médica que requiere la enfermedad

de gripe que lo aqueja. Con él está su señora madre. ¡Dios fortalezca a los que sufren!

—Encuéntranse restablecidos de sus dolencias los señores Francisco Lago y Emilio Feller, así como también las niñas Cis y Macchi que tuvieron que guardar cama.

—Con motivo del casamiento de una sobrina y con el propósito de visitar al anciano hermano, establecido en Santa Rosa, se ausentaron por unos días, el señor Enrique Feller y señora. — *Corresponsal.*

TARARIRAS. — La señora y el señor Francisco Rostan, restablecidos de su enfermedad, quieren, por medio de MENSAJERO VALDENSE, agradecer a todos los que les prestaron atenciones en los penosos días por los cuales pasaron.

—Fué presentada al bautismo, el domingo 11 de octubre, Ecilda Delda Arduin, de Esteban y de Alicia Bonjour.

SAN PEDRO. — Dando manija al auto, se quebró un brazo el señor Alfredo Artús. — *Guido Rivoir.*

ARGENTINA

NOTICIAS DEL CHACO:

Subiendo el río Paraná, en uno de los vapores fluviales, vine al Chaco. En el viaje sobre el Paraná pude gozar de la compañía de algunos colonos alemanes que iban a Monte Carlo, en el Alto Paraná. A pesar de la hora adelantada de la noche, hicimos una larga elección de himnos de nuestro Himnario Evangélico, de tonada alemana.

Para pentrar mejor en el “temible Chaco”, fui directamente a Charata, dejando para el regreso la visita a Sáenz Peña; y tuve así el gusto de nueve horas de ferrocarril para cubrir la distancia de 270 kilómetros entre Resistencia y Charata... ¡y no viajaba, seguramente, en el Trasandino!

No todos sabrán que en el Chaco la tierra se regala en lotes hasta de 100 hectáreas, a los colonos que se comprometen a contruir, a lo menos, una casa de material, un pozo y un excusado; por consiguiente, los habitantes están bastante bien arreglados, de manera que el viajero recibe una muy buena impresión que desecha todos los temores producidos por las palabras de los que no “vieron”.

Me bajo del tren y me voy a lo de Pablo

Favatier, que me hospeda la mayor parte del tiempo. Una de sus piezas se arregla para las reuniones, y para los cultos de los domingos 4 y 11 de octubre, se reúnen los representantes de las familias valdenses y algunos simpatizantes.

Me hospeda también la familia Travers y en un culto, en día de semana, euento 21 personas presentes: la familia y descendientes al completo.

Entre las visitas, recuerdo a los dos jóvenes colonos alemanes, Andt, con los cuales pasé unas horas de perfecta comunión espiritual.

En Sáenz Peña se comprende que me bajé en casa de doña Josefina P. Bertinat. Las reuniones se hacen en su casa y están presentes tan sólo parientes, por haberse mudado otros evangélicos del pueblo.

En las reuniones del Chaco es un placer encontrarse entre hermanos: se canta y se canta mucho, se escucha con atención el mensaje y los hermanos se unen de corazón al que ora. Los hermanos quisieran ser visitados más a menudo y se extrañan que puedan existir otras congregaciones que no tengan el mismo entusiasmo para las cosas de Dios, a pesar de tener entre ellos un Obrero... (tal vez por demasiado tiempo entre ellos). Que los que pertenezcan a Iglesias adonde hay obreros que viven en medio de ellas, reflexionen y sean más entusiastas en el porvenir.

Hubo celebración de bautismos, y el 11 de octubre, celebración de Santa Cena en Charata, acreciándose todos los comulgantes.

La crisis se presenta acá bajo aspectos inquietantes, pero esa no es una razón para que vosotros, valdenses del Chaco, no hagáis un mayor esfuerzo para contribuir a los gastos de visita, reducidos al minimum posible. Me llamó la atención que los que contribuyen son principalmente los que piden algún acto litúrgico: bautismo o casamiento; es un error, porque se podría creer que nuestra Iglesia es como la católica, adonde "todo se paga". Lo que pide la Iglesia Valdense, es nada más que una ayuda de todos, tengan o no actos litúrgicos, para pagar los gastos indispensables que origina la obra, y es necesario que los hermanos del Chaco también se hagan independientes, no pidiendo a otros lo que pueden hacer ellos mismos: pagar los gastos de viaje.

Si las familias de El Sombrerito saben, por su asistencia a los cultos y su interés en la obra, merecer que la Comisión de Distrito siga enviando un Obrero "fijo" a la localidad, las visitas al Chaco podrán ser tal vez más numerosas, y seguramente más largas que los años pasados.

Un agradecimiento al señor Félix Godoy, quien en la ausencia del Evangelista, dirigió la Escuela Dominical de El Sombrerito.

Bautismos en Charata. — Agustín Cayetano Travers, hijo de Natividad e Ignacia Salazar; padrinos, Santiago Travers y María Travers. María Angela Maneilla, hija de Clara; padrinos, Enrique y Flora Tourn. Lucía Favatier, hija de Pablo y de Susana Gómez; padrinos, Walter Andt y Quiteria Tourn. Santiago Tourn, hijo de Santiago B. y de Rosa Arnold; padrinos, Carlos A. Tourn y Rosa del Carmen.

Bautismo en Sáenz Peña. — Blanca Bertinat, de Enrique y María Infeld; padrinos, Luis Bertinat y María Insaurralde.

Contribuciones del Chaco — Charata: Luis Tourn, \$; Luis Juan Travers, 4; Luis Angel Travers, 1; Agustín Natividad Travers, 2; Francisco Juan Travers, 1; Enrique José Travers, 2; Carlos Alberto Travers, 1; Santiago Juan Travers, 2; Pablo Favatier, 9; Susana R. de Gómez, 4; Santiago B. Tourn, 5. — Sáenz Peña: Enrique Bertinat, \$ 5. — *E. H. Ganz.*

De todas partes

Otra vez la atención mundial se concentra sobre España. Las Cortes Constituyentes discutieron el problema religioso, y resolvieron que la Iglesia fuera separada del Estado y que las órdenes religiosas podían ser expulsadas del país cuando representaran para él un peligro, y si quedaran, no podrían tener más riquezas de las necesarias para vivir. En un admirable discurso, el señor Azaña, Ministro de la Guerra, declaró que "España ya no es católica", a pesar de que el mundo lo crea. Es con regocijo que vemos el notable paso dado por la República Española. La religión tiene que ser personal, no sostenida por Gobiernos; tiene que ser "moralizadora" y no tirana y aprovechadora del pueblo. Como consecuencia del voto de las Cortes, el

Presidente de la República, señor Alcalá Zamora, renunció de su cargo, nombrándose en su lugar, al señor Azaña. Confiamos en el brillante porvenir de la nación que sabe, con paso firme, caminar hacia la justicia y la libertad.

—Sigue sin mayores novedades el conflicto entre Japón y China para la administración de Manchuria. La enérgica intervención de la Liga de las Naciones y de Estados Unidos, parecen disipar las nubes y ya se nota que el Japón no tiene la misma arrogancia de antes. Si la Liga de las Naciones hubiese existido en el año 1914, probablemente no se habría producido la gran guerra mundial. ¡Que Dios bendiga todos los esfuerzos que se hacen en favor de la paz!

—En Inglaterra siguen activamente haciendo propaganda para las próximas elecciones, los distintos partidos políticos.

—Ha muerto, en Estados Unidos, el señor Edison, a la edad de 84 años. Era conocido el señor Edison con el nombre de “El mago de la electricidad”, porque fué él quien aplicó la electricidad a tantos inventos de los cuales disfrutamos: la luz eléctrica, por ejemplo. Varios centenares suman sus inventos, y fué hombre que supo observar y perseverar. A los 13 años vendía diarios en un tren, y alcanzó la fortuna y la fama gracias a su trabajo.

—En todo el mundo los gobiernos tratan de hacer economías para hacer frente a la crisis. En el Uruguay también se discutieron varios proyectos de economías, entre otros, un proyecto que limitaba los honorarios de los señores diputados. Habrían podido los legisladores dar un hermoso ejemplo de desprendimiento, pero se conformaron con rebajar muy poquito sus honorarios, diciendo que “los diputados tienen que costearse las elecciones”; otros, que “los diputados eran el sostén de las cajas de sus partidos”... ¡Pobre nación aquella en que el pueblo nombra los que “costean” mejor las elecciones, y pobre nación aquella en que los partidos no son de ideas, sostenidos por contribuciones voluntarias de sus afiliados, pero sostenidos indirectamente por el Gobierno con fuertes honorarios a sus diputados! El Uruguay, que está a la cabeza de las naciones en muchos sentidos, tendrá que reaccionar contra la ex-

cesiva “política”, y esa reacción deben hacerla los electores, no votando como mansos corderos, sino como personas que ven, oyen, piensan y juzgan.

Guido Rivoir.

Suscripciones abonadas

Samuel Félix, 1930 y 31 (Entre Ríos); Susana R. de Gómez, 1931; Pablo Favatier, 1931; Luis Travers, 1931 (Charata, R. A.); David Gonet Gardiol, María G. de Avondet, Felipe Favat, Santiago Tourn, Raymundo Ereña, Juan Daniel Geymonat Malán, Pablo Martín Gounet, Carolina Tourn de Rivoir, Clementina Tourn de Baridon, Augusto Pons, 1931 (Artilleros); Pablo Planchon, Margarita viuda Negrin, José Cayrus, Esteban Benech, 1931 (Cosmopolita); Alejandro Tourn, Enrique Tourn, Charbonnier y Rivoir, Juan D. Bertalot, Julio Guigou Bertinat y Fostel, Juan Pedro Perrachon, 1931 (Estanzuela); Esteban Duval, Tomás Rochon, Adolfo Malán, Bartolomé Bertón, Enriqueta J. viuda Rochon, 1931 (Villa Iris); Daniel Dalmás, Juan P. Vigna, 1931; Juan P. Negrin, 29, 30 y 31; Juan P. Berton, Enrique Malan, Enrique Bertin, Joel Dalmás, 1931; Basilio Contre Gran, primer semestre 1931; Asociación C. de Jóvenes, 1931 (Triángulo); Juan P. Artus, 31; Margarita B. viuda Bertin, 30 y 31; Julio Forestier, 30 y 31; Juan P. Bertin Bertinat, Juan P. Bertin, Juan P. Grand, Alejo Griot, Juan Daniel Baridon, 1931 (Jacinto Arauz); Pablo Talmon, Clemente Pitta, 1931; Augusto Ad. Pilon, 30 y 31 (Villa Alba); Clementina viuda de Pons, 1931 (Lobería); Anita S. de Varela, 29, 30 y 31 (Copetonas).

SE VENDEN 7 hectáreas, aproximadamente, de terreno, lindando con el pueblo Joaquín Suárez, Departamento Colonia, y a 500 metros de distancia de la Estación del Ferrocarril. Dirigirse a Francisco Rostagnol, en Tarariras.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

SE VENDE a precio módico una máquina segadora atadora, con muy poco uso y en perfecto estado. Dirigirse a Norman Jourdan, Colonia Cosmopolita, Departamento Colonia.

SE VENDEN en el centro de Colonia Valdense unas 20 hectáreas de terreno, con casa y demás mejoras; dicho terreno tiene acceso a la Carretera Colonia-Montevideo y linda con el arroyo Concordia. Dirigirse a Pablo B. Geymonat, Colonia Valdense.

Señora...!, Señorita...!

Use para el lavado de ropa de algodón, seda y lana, el "**PERSIL**"; se ahorra tiempo y trabajo. El "**IMI**" le dará un resultado excelente en la limpieza de los utensilios de cocina, como en el lavado de pisos.

Se recomienda el GRAN REGENERADOR **SEPDELENO** para debili-
dades en general. Prospectos a disposición de los interesados. Tratamiento
facilísimo.

El tónico **OXAVIN** ya es conocido por sus bondades.

Para lastimaduras en general, quemaduras, eczemas, granos malos,
etc., use el **OMEISAN**, de resultados sorprendentes.

MOLINE, pintura sin rival, que desde 100 años satisface al pintor
más exigente.

Pida precio del **ALBAYALDE** de Plomo Inglés que se vende a precios
muy módicos.

Se cortan **VIDRIOS** de la medida que se pida.

Continuamente, **LIBROS** de más actualidad.

ARSENICO SILESIA vende siempre el mejor.

Consulte precios de **RAMOS GENERALES**, que a pesar de las subas
actuales, vende a precios bajos.

Casa FRIDOLIN WIRTH

MAICES SELECCIONADOS CUARENTON Y COMÚN, COLORADO, GRANO FINO

Preparados para la venta según nuestro sistema de destroncado y despuntado. Desde ya prevengo que el año próximo pondré a la venta las siguientes semillas: **Trigos: Pelón IV y Larrañaga 38 M. A. y A. C. D. 11.**—Avena y Cebadas forrajera y cervecera. — Por mi nuevo sistema, cambiaré por trigos comunes.

Pida datos que le interesará

HUMBERTO PERRACHON

ESTANZUELA

Empresa de Pompas Fúnebres
de **NAVILIAT HNOS**

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:

David Garrou.—Nuevo Torino.

En Rosario:

Carpintería Francisco Errecart.

Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Doctor IVAN SIMKO

(CHECOESLOVACO)

Ofrece sus servicios profesionales para idiomas Francés y Alemán; Literatura, Historia Universal y Geografía

DIRIGIRSE:

Asociación C. de Jóvenes

BUENOS AIRES

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928

MONTEVIDEO

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

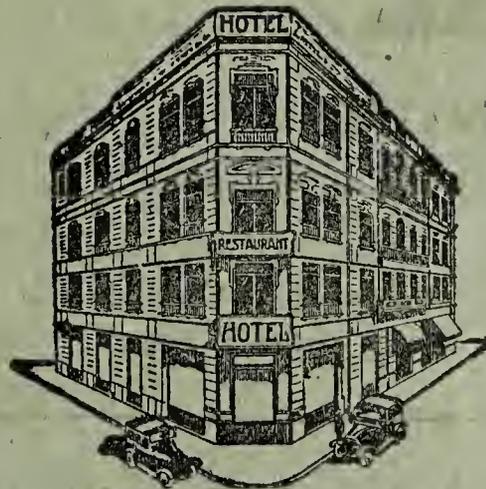
EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

HOTEL AMERICA

de **JOSE PAIUZZA**

“Rendez-vous” de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — **BUENOS AIRES**

Unión Telef. B. Orden 6671

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pedigrée de “La Estanzuela” dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

PARA
COMER BIEN **AL "FELIX"**

RESTAURANT de F. AVONDET

Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

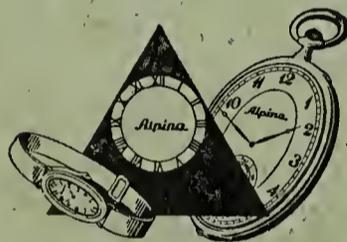
JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de **ENRIQUE FELLER**



Alpina

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reúnen.
fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean;
cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez,
de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

*Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco
en mi larga experiencia*

Siempre taller especial para composturas
de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566

MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

